

SARASANI

No. 00/2008

LE MAGAZINE DU MOUVEMENT SCOUT DE SUISSE



CONTURA

Nous nous remémorons le plus grand camp scout de Suisse.



ACTION !

Nous faisons connaissance des acteurs du film anniversaire.



BON APPÉTIT !

Nous fabriquons notre propre poêle à crêpes.



Pfadibewegung Schweiz
Mouvement Scout de Suisse
Movimento Scout Svizzero
Moviment Battasendas Svizra



 VICTORINOX

Unser Ausrüster
Notre fournisseur
Il nostro fornitore
Noss equipader

 hajk™

 FOTO PICK EXPRESS

La Mobilière
Assurances & prévoyance

 Nestlé

KATZENGEJAMMER BEGLEITET UNSER SINGEN, WIR WERDEN ES NIE SO WEIT WIE BRITNEY BRINGEN.
 CHANTER COMME BRITNEY? RIEN À FAIRE. NOUS, C'EST PLUS DU STYLE "CHATS DE GOUTTIÈRES".
 PER FORTUNA DALL'ALLEGRIA IL NOSTRO CANTO È ACCOMPAGNATO, PERCHÉ PIÙ DI UNO È PROPRIO BELLO STONATO.



Dein
 Pfadi-Shop
 —
 Ta boutique
 scout
 —
 Il tuo
 negozio scout

hajk™
 www.hajk.ch

Danke und bis bald!
Merci et à bientôt!
Grazie e a presto!



Euer / votre / il vostro



**L'aventure scout
 en car postal !**

Course spéciale avec
 CarPostal à gagner :
www.carpostal.ch/contura08

Transporteur officiel de Contura 08, CarPostal remercie tous les scouts qui ont utilisé le car postal au camp fédéral.
 Envie de partir pour de nouvelles aventures scout en car postal? Participe à notre concours et gagne une course spéciale pour toi et tes amis scouts !

Infos et concours :
www.carpostal.ch/contura08

La classe jaune.

CarPostal
 LA POSTE



SALUT, CIAO, HALLO !

STOP ! PROFITEZ DE CET INSTANT ! IL EST HISTORIQUE. VOUS TENEZ ENTRE VOS MAINS LE PREMIER NUMÉRO DU MAGAZINE SCOUT SUISSE « SARASANI ». FÉLICITATIONS !

Sarasani – la grande tente construite avec des carrés de tente qui ressemble à un chapiteau de cirque – est le lieu central de beaucoup de camps scouts où l'on se retrouve pour passer un bon moment tous ensemble. C'est exactement ce qui se passe dans notre magazine : des louveteaux aux responsables, tout le monde se retrouve ici : les Romands, les Ticinesi et les Suisses alémaniques. « Sarasani » réunit tous les scouts suisses sous un même toit.

Dans ce premier numéro, nous mettons le paquet sur un thème en particulier : Contura08 ! Mais d'autres sujets tels que les projets scouts à l'étranger ou le film scout sont également traités.

En fait, il n'est pas si évident que cela que vous puissiez lire « Sarasani ». Nous adressons nos remerciements en particulier à Corina Hauri / Kim qui a accompagné le projet depuis la première ébauche jusqu'à son démarrage concret. Nous remercions également l'Office fédéral des assurances sociales OFAS, qui, grâce à un soutien financier considérable, a permis la parution de

notre magazine multilingue destiné aux jeunes. Nous souhaitons également remercier vivement tous ceux qui ont contribué au premier numéro en fournissant des textes, des idées, des dessins, des photos, un feedback, des traductions et qui ont apporté d'importantes clarifications et concertations.

« Sarasani » est un magazine élaboré par des scouts pour des scouts. C'est pourquoi vos idées, propositions, critiques et éloges sont les bienvenus. Nous souhaitons montrer les multiples facettes des Scouts en Suisse. Voici notre adresse : sarasani@pbs.ch ou MSdS, Rédaction Sarasani, Speichergasse 31, case postale 529, 3000 Berne 7.

A partir de 2009, vous trouverez « Sarasani » régulièrement dans vos boîtes aux lettres. A présent, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le tout premier numéro !

Thomas Enderle / Kormoran
Rédacteur en chef

P.S. : « Sarasani » sera envoyé à tous ceux qui étaient présents au CaFé. Mais bien entendu, certains scouts n'ont pas pu participer à Contura08. Ils ont la possibilité de télécharger « Sarasani » sur notre site web : www.sarasani.pbs.ch.

	ACTUALITÉS SCOUTES	
	Retour sur le CaFé	4-5
	questions & réponses	5
	Actualités scouts, En image	6-7
	Contura en chiffres	9
	POCHETTE-SURPRISE	
	Grâce au film sur le scoutisme, les scouts deviennent des stars	10-12
	JEUX	13
	TABLEAU D'AFFICHAGE	14-15
	PERSONNEL	
	Les grands responsables du CaFé	16-17
	TÉLESCOPE	
	Burkina Faso: L'aventure africaine	18-19
	Géorgie: Aide aux victimes de guerre	19
	PAGE FUTÉE	
	La poêle à crêpes de survie – une invention d'enfer !	20
	FEU DE CAMP	
	Bandes dessinées	21
	Blagues	23
	VOYAGE DANS LE TEMPS	
	Contura n'était pas le premier	24
	BOOMERANG	
	Forum, Revue de presse	25
	AGENDA	26

L'ÉQUIPE DE «SARASANI»



1| Martin Koblauch/Trüffel 2| Benjamin Bosshard/Abakus
3| Franziska Grossenbacher/Nuvola 4| Rémi Favre/Mouette
5| Stefan Riesen/Giraff 6| Andrea Adam/Zora 7| Enrico Santinelli
8| Anina Rüttsche/Lane 9| Carolina Gurtner/Chita
10| Thomas Enderle/Kormoran 11| Anne-Françoise Vuilleumier/Paon



Photo: mad.

« Tu sais, Maman, le groupe d'à côté, il faisait les rassemblements différemment de nous, et puis, ceux plus loin, ils avaient des tentes d'une autre forme, et puis pourquoi les Roumaines, elle n'ont pas un uniforme de la même couleur que nous ? Dis, Maman, c'est quoi un Biber ? »

Voilà les commentaires sortis de la bouche de mon fils au retour de Contura08. Comme tous les participants à cette merveilleuse aventure, il a rencontré de nombreux scouts différents de lui et pourtant si proches. Même en première branche, il a aimé se sentir membre d'une grande famille.

Le camp fédéral est une formidable occasion de voir son scoutisme confronté à celui des autres. Du coup, le fait que les autres ne font pas tout exactement comme nous, nous oblige à réfléchir à notre façon de faire. Finalement, qui a la vraie couleur de l'uniforme, nous ou les Roumaines ? La réponse est naturellement : nous ET les Roumaines..

On réagit alors de deux manières face à l'autre qui est différent. D'un côté, on peut se dire qu'on a raison et l'autre tort. Mais on peut aussi se dire que ce qu'il fait n'est pas si mal et que l'on devrait peut-être essayer plusieurs choses dans notre groupe.

Tester chez nous ce que l'on a vu chez l'autre implique un risque. On doit quitter ses habitudes, sortir de son chemin habituel pour entrer dans le nouveau. Ce risque, on peut le prendre à tous les niveaux : une sizaine de louveteau va peut-être améliorer son cri en voyant les autres et la Maîtrise Fédérale va peut-être proposer un nouvel objectif après une conférence mondiale.

Ce nouveau magazine fait partie des risques pris. Risque pour l'enfant qui le découvre, risque pour le responsable qui voit son programme comparé à celui des autres, risque pour l'association cantonale qui doit revoir sa façon de communiquer avec les groupes.

Prenons ensemble le risque de partager, d'échanger et de découvrir des richesses.

Amitiés

Anne Guyaz / Mésange, Présidente du MSdS

HEY BATTASENDAS AUZAIN ILS MAUNS!

DEUX SEMAINES D'ACTION À L'ÉTAT PUR EN PLEINE NATURE – MALGRÉ LA CHALEUR ÉTOUFFANTE ET LA TEMPÊTE DÉCHAÎNÉE, CONTURA08 RESTERA UN ÉVÉNEMENT INOUBLIABLE POUR 25 145 SCOUTS.

Par Benjamin Bosshard / Abakus

Contura fait désormais partie du passé. Ce qui reste, ce sont des tonnes de photos, des foulards échangés et surtout des souvenirs inoubliables. Ceux qui n'ont pas été au camp fédéral ont raté quelque chose. On s'en rend bien vite compte en écoutant ceux qui y étaient raconter leur aventure.

Ceci dit, les expériences vécues sont aussi nombreuses que les participants à Contura. Nous avons laissé traîner une oreille et récolté quelques souvenirs de participants, très différents les uns des autres.

Le responsable logistique du Sous-camp 4, Andrin, a été totémisé à l'occasion de Contura. « Tout d'abord, j'ai dû m'extirper d'un « Toi-Toi » en passant par le toit. Ensuite, il fallait descendre les yeux bandés un toboggan aquatique » se souvient ce participant, avant de poursuivre : « Enfin, la consigne était de monter sur la paroi d'escalade au fond de la scène, en plein concert Dodo devant 2000 scouts déchaînés. Une fois arrivé en haut, j'ai eu droit à une boisson incroyablement épicée. Et un totem m'a été attribué : Loba. »

Renalin des Troubadours, originaire de Grolley FR, était impressionné par la grande solidarité entre les unités à « Tour du Monde ». « Après la tempête, nous n'avions plus de nourriture pour les responsables. C'est pourquoi nous sommes allés voir les autres, et tout le monde nous a offert des restes délicieux. Ainsi, nous avons franchi inconsciemment le Röstigraben en mangeant », dit-il en rigolant. « Les différentes façons de préparer les plats et les nouveaux contacts nous ont fascinés. Avant cet événement, nos contacts se limitaient en quelque sorte aux autres unités francophones. »

Pour Biber des scouts de Muur, la tempête avait également des côtés positifs : « Nous avons été obligés de démonter et de remonter deux fois notre sarasine. Grâce à la tempête, nous le faisons deux fois plus vite qu'avant. »

Baixa a fait un tour avec le taxi Brousse et a proposé des ateliers sur des thèmes internationaux. « Certains participants étaient si enthousiastes qu'on ne pouvait plus les arrêter : ils ont envoyé des messages vidéo à des camarades d'autres sous-camps ou utilisaient notre voiture comme « chatroom aux feutres », se souvient-elle en souriant. « Dès notre arrivée à un nouvel endroit, les participants nous attendaient déjà avec impatience. »

Il n'y a pas eu d'incidents majeurs. Quelqu'un a juste posé la question suivante au **conseiller des scouts, le « Dr Scout » du sous-camp Sayaris :** « Depuis mon arrivé à Contura, je n'ai pas eu l'occasion de prendre une douche. J'ai bien peur que ma copine ne finisse par être dégoûtée. » Le « Dr Scout » a répondu calmement : « Ce n'est pas un problème, ta copine n'a pas l'occasion non plus de prendre une douche. Je te conseille d'en parler ouvertement avec elle. »



Photo: Roman Ettlin / Panther

QUESTIONS & RÉPONSES

tu poses une question, le MSdS répond

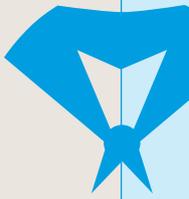


Photo: Nico Waidspühl / Kiwi



Photo: Simone Ensslin / Marea



Photo: Christian Reding / Joch



Photo: Benjamin Bosshard / Abakus



Photo: Lem Wullschleger / Piano

Est-ce qu'un groupe doit prendre une assurance couvrant le matériel de camp ?

Réponse de Tschipfu / Elisabeth Grossenbacher, Maîtrise du secteur commercial, Secrétariat général MSdS

Il est évident que chaque groupe devrait prendre une assurance couvrant le matériel de camp. De cette manière, vous assurez vos tentes, y compris les accessoires tels que les poêles, la vaisselle ou les aliments en cas de sinistre. Les choses mobilières sont assurées contre les risques suivants : feu (incendie, foudre) ou tempêtes supérieures à 75 km/h, inondations, crues, etc.

Au printemps, l'introduction de la branche Castor (« branche 0 ») a été décidée lors de la Conférence fédérale (ConF). Qu'est-ce qui est prévu pour 2009 ? Comment cette introduction sera-t-elle effectuée au niveau national ?

Réponse de Jüs / Isabel Mutti, membre de la Maîtrise fédérale (tâche essentielle : programme)

En 2009, il est prévu de mettre en place la symbolique, p.ex. de définir le nom, le concept vestimentaire mais aussi l'histoire-cadre. Ainsi, le profil des branches des scouts sera complété par cette « branche 0 ». En outre, il est prévu de mettre en place un aide-mémoire qui pourra être utilisé pour l'introduction éventuelle de la branche Castor dans les groupes. Par ailleurs, il convient de réfléchir à la formation des responsables.

Nous avons donc entre les mains le premier numéro de « Sarasani ». Que va-t-il se passer après ce numéro zéro ?

Réponse de Strolch / Andrea Leutwyler, membre de la Maîtrise fédérale (tâche essentielle : communication)

L'avenir du journal des membres dépendra également de la collaboration de chaque scout en Suisse. Comme ce journal est destiné aux scouts, nous avons besoin de votre soutien et votre contribution, d'où que vous veniez en Suisse. Pour 2009, nous prévoyons deux numéros qui paraîtront en mai et en octobre.

ACTUALITÉS SCOUTES

Actualités de toute la Suisse

Crazy Challenge 2008 Zurich ATTENTION, LES PIONNIERS DÉBARQUENT !

Il suffit de prendre des groupes de pionniers, de leur confier des tâches impossibles et de les envoyer au centre-ville de Zurich – et le mélange pour un Crazy Challenge réussi est parfait ! La créativité et l'esprit d'équipe sont déterminants pour gagner la coupe tant convoitée.

L'édition 2008 a eu lieu le 20 et 21 septembre. Cette fois-ci, nous avons même accueilli une équipe romande qui s'est distinguée par sa curiosité. Le succès était au rendez-vous : grâce à leur salon de beauté au bord du lac (voir photo), les pionniers originaires d'Yverdon ont décroché le 2^{ième} prix, battus de justesse par l'équipe de Trogen AR avec leurs « Scouts au zoo – défense de leur donner à manger ! ».

Au Crazy Challenge, les groupes de pionniers doivent réfléchir de façon alambiquée et effectuer des tâches de folie en très peu de temps. Un jury indépendant détermine les vainqueurs.

Par Martin Stüber / Dix



Photo: Martin Stüber / Dix

La Sezione Scout Bellinzona fête ses 90 ans BUON COMPLEANNO – HAPPY BIRTHDAY!



Un château de plus de 700 ans, un soleil automnal chaud, des forêts dorées : en voilà un décor de rêve pour fêter un anniversaire scout ! Le week-end du 4 et 5 octobre, le groupe scout de Bellinzona a fêté son 90^{ième} anniversaire dans et autour de l'imposant Castello di Montebello perché au-dessus de la capitale tessinoise.

Samedi, les scouts de Bellinzona avaient organisé une compétition avec d'autres groupes du même canton. Cette journée c'est terminée par un feu de camp et des chants jusqu'à une heure avancée de la nuit. Et bien entendu, les événements de la journée ont fait l'objet de discussions animées.

Le dimanche a débuté avec tout un tas d'activités : raconter des histoires, chanter des chansons, empiler des cageots, passer par des ponts suspendus en cordages et, pour les plus audacieux, descendre les murs du château en rappel (voir photo). Vers midi, les visiteurs et anciens scouts ont envahi le castello pour déguster ensemble avec les scouts une délicieuse polenta saupoudrée de fromage. Cette belle fête d'anniversaire a pris fin avec un « ciao a tutti » assourdissant.

Par Andrea Leutwyler / Strolch

Photo: Stéphanie Grounauer / Grugno



Photo: Patrick Pfenniger / Jambou

Lumière et photo d'art à «Big Bang».

APPEL

Ton groupe a-t-il vécu ou fait quelque chose d'exceptionnel ?
Avez-vous réalisé un projet ? Alors écrivez-nous !

Les autres seront heureux de lire ce que vous avez accompli.

Envoyez-nous des photos et un petit texte relatifs à votre projet

à l'adresse suivante : sarasani@pbs.ch ou par courrier à BS,

Rédaction Sarasani, Speichergasse 31, case postale 529, CH-3000 Berne 7

Photo: Lezard, Brigade du Lavaux (VD)





Un rafraîchissement bienvenu.

Cataplasmes de boue et wellness à la « Contura Vitae »



Photo: Giacomo Bianchetti / Caterpillar



Photo: Nova, Pfadi Turmfalken (BE)

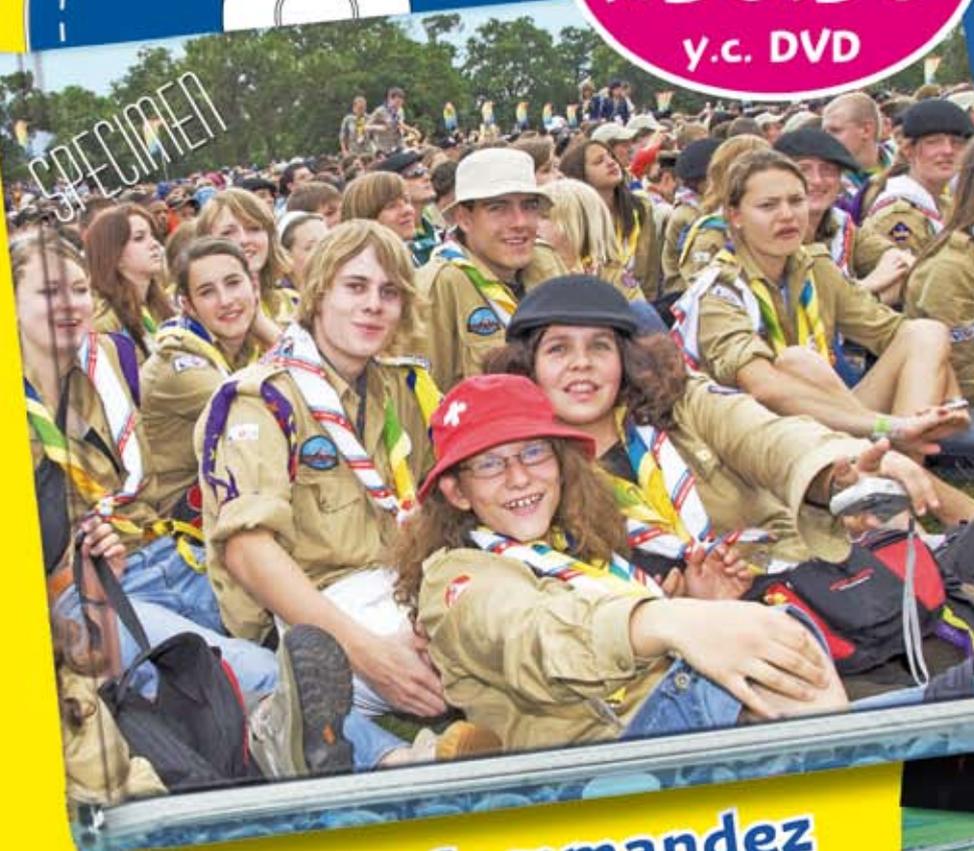
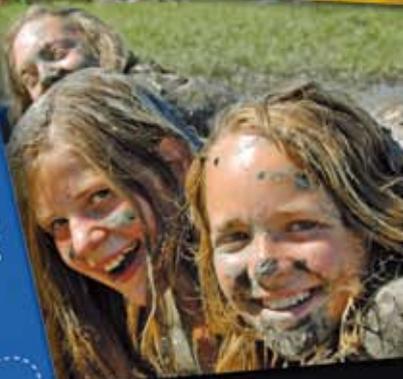
**FOTO
PICK**
EXPRESS

Contura08 Livre+DVD

Les plus beaux souvenirs



Livre
156 pages
Fr. **36.50**
y.c. DVD

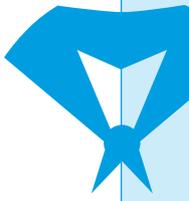


Commandez
maintenant
en ligne!



www.fotopick.ch/contura08

CONTURA EN CHIFFRES



LE PLUS GRAND CAMP SCOUT DE SUISSE FAIT DÉSORMAIS PARTIE DU PASSÉ. MAIS LES ÉVÉNEMENTS INOUBLIABLES, LE GROUPE D'À CÔTÉ ET L'AMBIANCE SI PARTICULIÈRE RESTERONT LONGTEMPS DANS NOTRE MÉMOIRE. LA TAILLE GIGANTESQUE DU CAMP FÉDÉRAL DANS SON ENSEMBLE NE RISQUE PAS DE TOMBER DANS L'OUBLI NON PLUS. NOUS AVONS COLLECTÉ ENCORE QUELQUES CHIFFRES POUR MIEUX ILLUSTRER L'ÉVÉNEMENT.

Texte de par Stefan Riesen/Giraff, Dessins de Anina Rüttsche/Lane

11343

éclaireurs et éclaireuses regroupés en 556 patrouilles et troupes formaient la majeure partie des participants.



25145

participants, responsables et aides étaient présents à Contura. Ainsi, le CaFé comptait plus du double de participants que les Jeux Olympiques de Pékin, où les athlètes du monde entier cherchaient à gagner les médailles tant convoitées.

4046

louveteaux, louvettes et lutins participaient à Contura. Ils étaient répartis dans 283 meutes sur les quatre sous-camps disposant de villages réservés à la première branche.

5150

t-shirts Contura circulent depuis cet été. A cela s'ajoutent les t-shirts, pull-overs et autres souvenirs des différents sous-camps.



12550

foulards Contura ont été vendus dans les magasins de souvenirs. Cela correspond à une surface de foulard totale d'environ 15 courts de tennis.

1066

pionniers répartis dans 108 postes ont fait trembler la Plaine de la Linth avec leurs projets.

67500

toiles de tente ont été mises à disposition par le DDPS dans le cadre de « Jeunesse et Sport ». A cela s'ajoutent 16 000 couvertures en laine, 20 500 cordes, 4 200 haches et 1'400 ballons.

600

tonnes de bois rond et de bois carré, ainsi que des planches ont été utilisées pour les constructions de camp.

6224

responsables et cuisiniers ont pris en charge les enfants et adolescents pendant toute la durée du camp.

162

Bien entendu, 162 enfants et adolescents handicapés répartis dans 15 unités SMT n'ont pas raté cette aventure unique.

356

routiers dans 50 clans formaient le groupe de participants le plus âgé. Beaucoup d'autres routiers étaient là en tant qu'aides, collaborateurs ou responsables.

Le site web Contura a été visité **203277** fois pendant le camp principal, donc entre le 21 juillet et le 2 août.

1000

stères* de bois ont été brûlés pour cuisiner. Cela correspond environ au volume d'une grande maison individuelle. (* 1 stère correspond à un cube de bois empilé de 1 mètre de haut sur 1 mètre de largeur sur 1 mètre de profondeur)



GRÂCE AU FILM SUR LE SCOUTISME, LES

EN ÉTÉ 2007, UN FILM DE 22 MINUTES A ÉTÉ TOURNÉ SUR LE SUJET DU SCOUTISME. C'EST PAR LE BIAIS DES AVENTURES PASSIONNANTES DU LOUVETEAU « TWIST », DU SCOUT « YOYA » ET DU PIONNIER « FLASH » QUE LES TROIS BRANCHES SONT PRÉSENTÉES. COMMENT LES TROIS PROTAGONISTES ONT-ILS VÉCU LE TOURNAGE ? ET QU'EST-CE QUI A MOTIVÉ LE RÉALISATEUR ? NOUS LES AVONS RENCONTRÉS TOUS LES QUATRE UN AN APRÈS LE TOURNAGE.



Par Benjamin Bosshard / Abakus

« C'EST FATIGANT DE MANGER DES ÉCUS D'OR ! »

Tukan n'aurait jamais imaginé qu'il userait ses fonds de culotte sur les bancs de l'école pendant les vacances. Aujourd'hui, cet événement est à la base d'une de ses scènes préférées.

Tukan n'aurait jamais imaginé qu'il participerait un jour à un film en tant que protagoniste. L'équipe de tournage est tombée sur lui en fouillant d'innombrables galeries de photos sur Internet à la recherche d'un « petit freluquet ». Pendant les castings, il s'est avéré que ses talents de comédien convenaient parfaitement au premier rôle du louveteau « Twist ». Au début, Tukan avait quelques doutes, car il ne connaissait personne et n'avait aucune expérience de ce genre.

Une fois sur place, il était tellement épaté par la technique, l'équipe et surtout par la beauté de la nature, que son inquiétude s'est rapidement dissipée.

Malgré tout, le tournage n'était pas facile. « La scène nocturne était particulièrement éprouvante », se souvient-il. Après avoir failli s'assoupir pendant les arrêts de tournage, il fallait être en pleine forme et très concentré devant la caméra. Mais le plus dur était de manger quatre fois de suite le même trésor d'écus d'or, bien qu'il en ait avalé une quantité considérable dès le premier essai.

Mais le résultat était largement à la hauteur de toutes ces fatigues. « C'est bizarre d'entendre ma propre voix », dit Tukan, mais il est très satisfait de ses prestations de comédien. Ce sont surtout les gros plans dans la salle de classe qui l'ont convaincu de son talent. Il n'y a que la scène avec le funiculaire qui n'est pas brillante : « J'avais réellement un peu peur, et cela se voit également dans le film. »

Rien que pour les longs temps d'attente, Tukan ne pourrait pas imaginer devenir une star du cinéma. Il rêve plus volontiers d'ouvrir une mine de cristal et, avec un peu de chance, de trouver un trésor. Mais de grâce, pas un trésor constitué d'écus d'or !

« LES GARÇONS DE MA CLASSE ÉTAIENT JALOUX »

Nacienta a réalisé que la participation à un film scout n'est pas toujours du gâteau. Elle a également pu s'apercevoir que le métier de comédienne n'est pas aussi facile que ça. Pourtant, elle recommencerait volontiers.

Le fait que Nacienta ait joué le rôle principal de l'éclairceuse « Yoya » dans le film scout n'a tenu qu'à un fil. Elle a bien réussi à s'imposer lors des castings, mais pendant le tournage, elle avait beaucoup de difficultés à exprimer un sentiment sur commande. Les responsables avaient déjà envisagé de la remplacer lorsque, d'un seul coup, Nacienta a pris son envol et a su briser sa coquille. Elle a réussi à relever un des défis les plus difficiles auquel est confronté tout comédien. « À partir de ce moment, je pensais, ressentais et agissais en tant que « Yoya ». Seule la coiffure – cheveux courts et petites tresses « n'a jamais été à mon goût », se plaît-elle à raconter aujourd'hui en évoquant le moment crucial.

Nom : Moritz Gasser
Nom scout : Tukan
Rôle dans le film : protagoniste de la première branche
Age : 9 ans
Groupe : Seepfadi Zurich
Film préféré : Wallace and Gromit
Repas préféré : pizza
Loisirs : escalade et course à pied



Photo: madi.

SCOUTS DEVIENNENT DES STARS



Nom : Yella Schmid
Totem : Nacienta
Rôle dans le film : rôle principal de l'éclaireuse
Age : 13 ans
Groupe : Pfadi Uster- Greifensee
Film préféré : Titanic
Repas préféré : coquillettes et steak haché
Loisirs : danse jazz, piano



Photo: mäd.

La performance est remarquable : elle a su garder son dynamisme malgré le manque de sommeil, les grosses chaleurs devant le château fort romain et le froid de canard sur le fleuve.

Nacienta est plus ou moins satisfaite de sa prestation. Mais elle est critique par rapport à certains points : selon elle, le fait qu'elle ne se soit pas plus appuyée contre l'éclair lors de la scène finale autour du feu de camp a fait paraître la scène très peu réaliste. Et elle n'a pas pu s'empêcher de glousser devant la caméra à la vue du professeur de sport. « Heureusement que je n'ai été filmée que de dos pendant cette scène » se souvient-elle en rigolant.

Les réactions de ses proches étaient très diverses. La famille de Nacienta était immédiatement enthousiaste et tout le monde a demandé où l'on pouvait voir ce film. En revanche, les garçons de sa classe en ont profité pour critiquer les scouts. Cela n'a pas du tout freiné l'enthousiasme de Nacienta, elle se relancerait sans hésiter dans un autre projet de ce genre !

« TRÈS PROFESSIONNEL, MAIS AMUSANT MALGRÉ TOUT ! »

Brain a déjà quelques expériences dans le domaine du cinéma. Mais l'ambiance du tournage de ce film était incomparable avec ce qu'il avait déjà vécu – malgré le temps exécrable.

Après « Grounding », « Benissimo » et quelques autres films, Brain sait ce que représente le travail devant la caméra. Ainsi, il n'était pas surpris d'avoir été contacté par le réalisateur par le biais d'une agence pour le premier rôle du pionnier « Flash ». Mais il ne s'était pas attendu à une équipe de tournage aussi bien équipée et n'aurait jamais imaginé un résultat que des images aussi spectaculaires seraient le résultat de ce projet. Il a été subjugué par la scène de la descente à rappel. La seule différence par rapport à des tournages professionnels était que l'on accordait moins d'importance aux petits détails. Toutefois, Brain a trouvé que c'était positif : « Ainsi, j'avais la possibilité d'improviser comme je voulais. »

Brain n'a fait des remarques négatives qu'au sujet de la pluie battante et des longs temps d'attente à des endroits peu confortables. « A cause du manque d'expérience de beaucoup de comédiens, une ambiance nerveuse s'est installée et ça se voit sur certaines prises de vue. »

Au CaFé, beaucoup de gens se sont adressés à Brain à propos de son rôle de « Flash ». Commentaire de Brain : « J'ai été surpris par le nombre de scouts qui m'ont reconnus. »

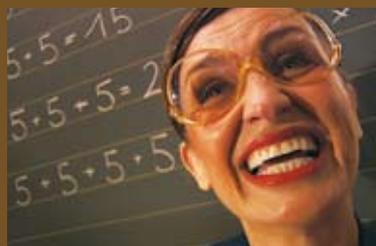
Pour sa future carrière, il souhaiterait à tout prix incarner une fois un méchant très intelligent, comme par exemple Hannibal Lecter dans les films avec Anthony Hopkins. Mais pour cela, il doit s'entraîner à s'identifier davantage à un personnage et à réellement incarner son caractère. Pour l'instant, il se contente d'une scène dans la série télévisée « Tag und Nacht » de SF Schweizer Fernsehen. En plus, il ne veut pas négliger son apprentissage de médiamaticien.

Et qu'en est-il de la scène d'amour dans le film scout ? « Cela occupe tous les esprits, mais il ne se passe absolument rien entre nous », dit-il sur un ton espiègle avant d'ajouter : « C'est une affaire de pro ! »



Photo: mäd.

Nom : Lukas Schaller
Totem : Brain
Rôle dans le film : protagoniste de la troisième branche
Age : 17 ans
Groupe : Pfadi Root
Film préféré : Orange mécanique
Repas préféré : tiramisu
Loisirs : scouts, DJ, skateboard



info

UN PACK PUBLICITAIRE MULTIMÉDIA

Le DVD consacré à 100% au scoutisme contient le film scout, un documentaire sur les scouts, deux spots publicitaires sur le scoutisme ainsi que des informations et des photos pour les réunions de parents, les fêtes de quartier et d'autres occasions.

LE FILM EN CHIFFRES

- 12 jours de tournage
- 200 personnes impliquées
- 10 heures de matériel brut
- 50 boîtes de chocolats en guise de remerciement



Il est possible de le commander en vous rendant sur le site www.hajk.ch

JE VISE LE TOP

Lorsqu'on a demandé à Philippe s'il souhaitait participer au film scout, il a tout de suite été emballé. Mais il souhaitait clarifier un point dès le départ : « Si nous tournons, il faut que ce soit professionnel. »

En tant que réalisateur et producteur professionnel, Philippe a déjà effectué un grand nombre de productions à succès. Le projet « Beyond Enemy Lines » a même obtenu un prix. Malgré cela, tout le monde a été surpris lorsque, à l'occasion du Noël en forêt de 2006 organisée par son groupe, il a accepté sans hésitation la proposition de prendre en charge la réalisation de ce film. Aujourd'hui encore, Philippe est convaincu que : « si nous voulons que notre film soit un succès sur le plan national, il faut qu'il soit à la hauteur des standards TV et cinéma habituels. Inconsciemment, les spectateurs sont habitués à une très grande qualité. »

A partir des trois profils des branches, il a conçu un film d'aventure en trois parties avec des thèmes précis et des personnages principaux. « Le plus grand défi consistait à travailler avec quelque 50 comédiens inexpérimentés et jeunes, donc de vrais scouts », raconte-t-il en se remémorant les travaux de tournage. « Grâce un bon travail d'équipe, nous avons vécu des expériences inoubliables. »

Malgré tout, la production n'était pas du gâteau : Philippe a dû beaucoup s'investir pour tout ce qui était des domaines technique et créatif, ce qui est normalement pris en charge par d'autres personnes. Cependant, Chagall était toujours motivé. « La grande liberté et le plaisir de travailler avec des enfants et des adolescents m'a donné l'énergie d'aller jusqu'au bout de mes limites. De plus, je souhaitais me montrer reconnaissant vis-à-vis des scouts qui m'ont apporté tant de choses positives dans ma jeunesse. Qu'y a-t-il de plus beau que de pouvoir transmettre aux scouts potentiels et à leurs parents la joie de vivre la nature de façon inoubliable avec des gens formidables par le biais d'un film ? »

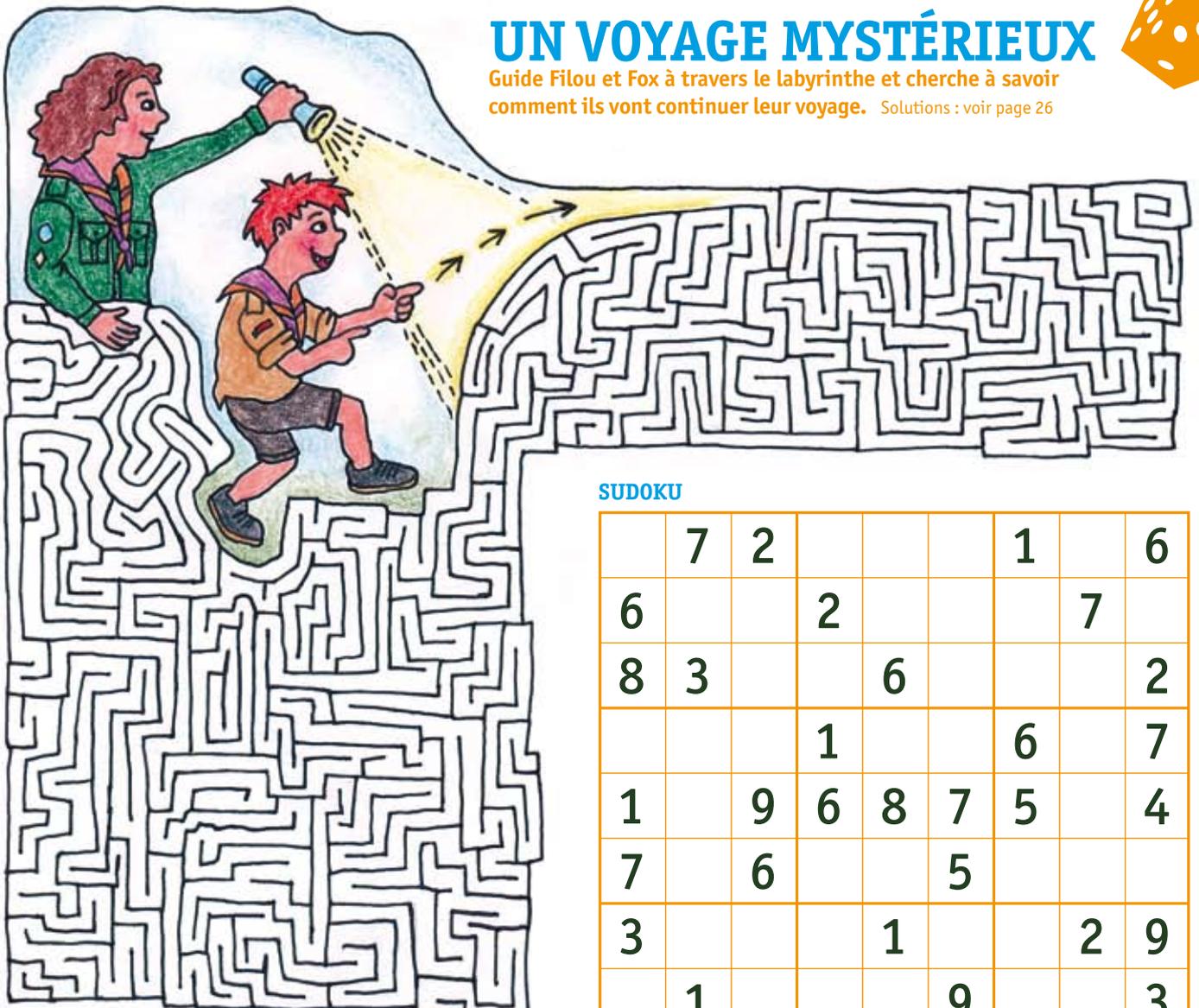
Le résultat lui a fait oublier toutes les difficultés. Mais à présent, il s'agit de se tourner vers l'avenir : si un jour j'ai beaucoup d'argent, dit-il, je réaliserai un grand projet de film avec les meilleurs. Actuellement il écrit le scénario d'un thriller qui l'aidera certainement à se rapprocher de cet objectif.

Nom : Philippe Weibel
 Totem : Chagall
 Rôle dans le film : réalisateur et producteur
 Age : 34 ans
 Groupe : APV Flamborg
 Film préféré : La vie des autres
 Profession : réalisateur et producteur
 Depuis 27 ans chez les scouts



UN VOYAGE MYSTÉRIEUX

Guide Filou et Fox à travers le labyrinthe et cherche à savoir comment ils vont continuer leur voyage. Solutions : voir page 26

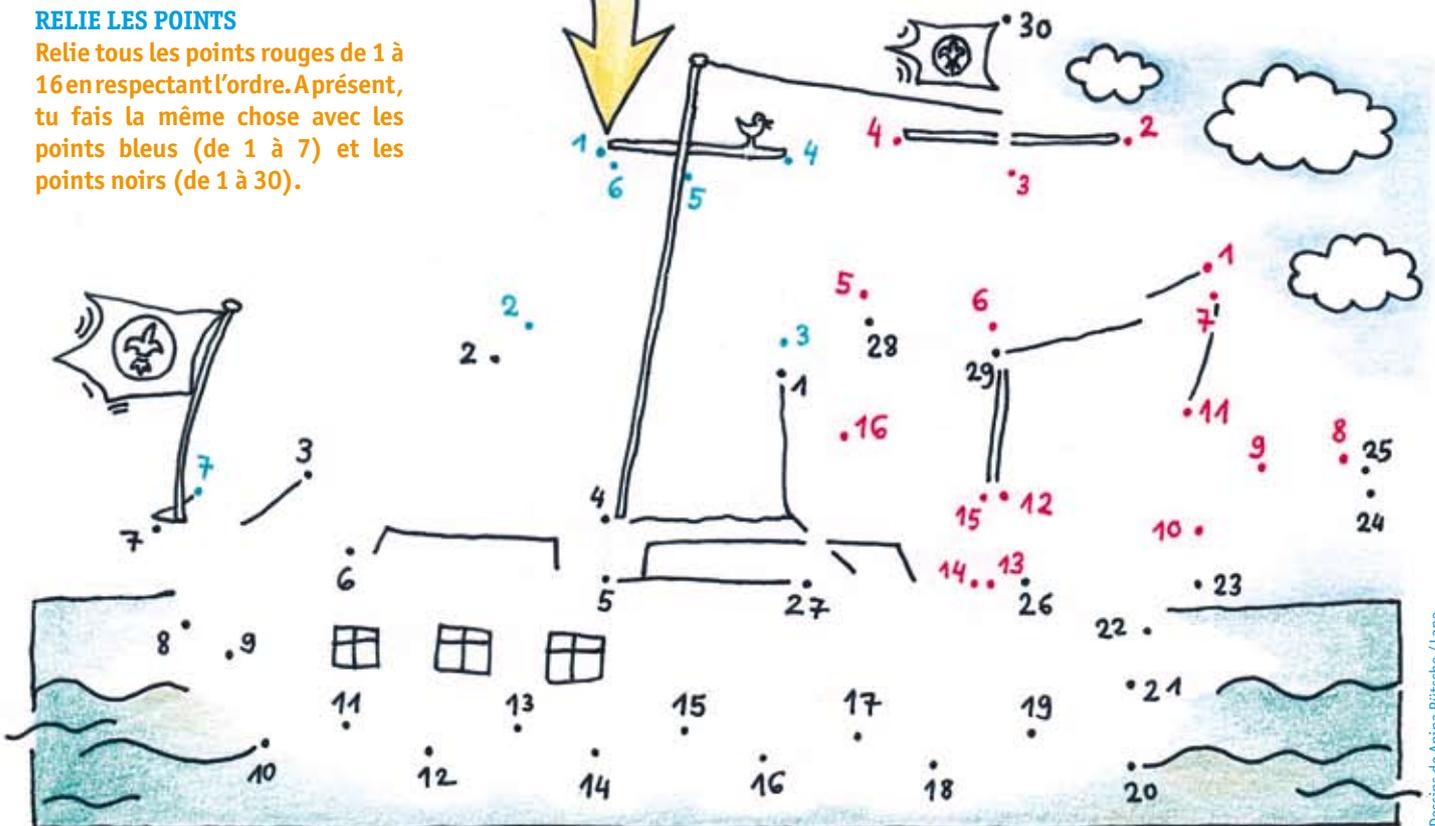


SUDOKU

	7	2				1		6
6			2				7	
8	3			6				2
			1			6		7
1		9	6	8	7	5		4
7		6			5			
3				1			2	9
	1				9			3
9		7				4	5	

RELIE LES POINTS

Relie tous les points rouges de 1 à 16 en respectant l'ordre. Après, tu fais la même chose avec les points bleus (de 1 à 7) et les points noirs (de 1 à 30).



RECHERCHÉ

Vidéos scouts

pendant ta période scout, tu as certainement tourné un petit film à un moment ou un autre... **Tu peux présenter tes films sur www.scout.ch**, le portail des Scouts suisses. Pour cela, il suffit de charger les films (ou les images, les fichiers musicaux...) sur <http://media.scout.ch>, tu peux regarder les films et les photos et écouter la musique d'autres scouts. Toujours prêts ! scoutnet

RECHERCHÉ

un/e assistant/e administratif/ve



Le KISC (Kandersteg International Scout Centre) recherche à partir de la mi-décembre 2008 un/e

ASSISTANT/E ADMINISTRATIF/VE.

Tu as plus de 18 ans ? Tu as de l'expérience en **matière d'administration** ? Tu n'as pas peur de gérer des gros montants d'argent et de manier des monnaies différentes ? Tu aimes apporter ton aide dans la mesure du possible et tu es capable de travailler avec **grande précision même en situation de stress** ? Tu penses que le fait d'épauler une **grande équipe** dans tous les domaines administratifs représente un grand défi ? Alors ce travail est peut-être fait pour toi.

Tu seras responsable **d'apporter ton soutien à l'équipe de gestion**, notamment au gérant, et ce concernant toutes les tâches administratives du centre et de l'association. Il s'agit en particulier de gérer les finances, les fournisseurs et l'ensemble de la correspondance avec la municipalité, les cantons et l'échelon national. En outre, tu seras **responsable du magasin** lorsque aucun gérant du magasin ne sera présent (7 mois par an).

Pour ce poste, il est indispensable de parler et d'écrire **couramment l'allemand**, cependant **l'anglais** est la langue de travail du centre. Il est avantageux de connaître les procédures administratives suisses et d'avoir de bonnes notions de comptabilité. Le contrat de travail est **limité à 12 mois**, mais il peut être reconduit.

Le centre international des scouts Kandersteg est une **entreprise à but non lucratif** qui est gérée par des collaborateurs bénévoles. Les personnes occupant les postes de longue durée (« Long Term Staff ») tels que le poste d'assistant/e administratif/ve sont **logées, nourries et reçoivent un peu d'argent de poche**.

Pour de plus amples informations: www.kisc.ch/?tkw=lts12month

OFFRES

Espace annonces

Nous offrons un espace pour accueillir des photos, des dictons amusants, des petites annonces et bien davantage. **A vous de créer le « tableau d'affichage » de Sarasani**. Tu nous envoies ton annonce pour le tableau d'affichage. Résume brièvement ce que tu recherches ou ce que tu offres sans oublier d'indiquer ton adresse ou la meilleure façon de te contacter. Peu importe que ton texte soit écrit à la main ou sur ordinateur, qu'il s'agisse d'une photo ou juste d'une petite note – nous nous réjouissons de chaque contribution. N'hésite pas à envoyer quelque chose à sarasani@pbs.ch ou à notre adresse postale (voir impressum).

Pfadi im Schnee?
Ab in die Wintertage!



pfadifotos in 24h online!
scoutarea.com
lichtet ab und leuchtet ein

Pfadibewegung Schweiz
Mouvement Scout de Suisse
Movimento Scout Svizzera
Moviment Battenntes Swiss



Vos clés perdues vous sont renvoyées!



C'est simple et efficace :

Chaque boîte postale devient un bureau des objets trouvés. La personne qui trouve un trousseau de clés le dépose non emballé dans la boîte postale la plus proche. La Poste retourne le trousseau de clés à l'Office des clés trouvées. keymail vous informe par SMS/E-mail immédiatement et gratuitement et vous retourne le trousseau de clés par lettre recommandée (frais de port à votre charge)

5 ans de sécurité:

Pour seulement Fr. 29.90 par pièce (incl. TVA)

Comme contribution de soutien, Fr. 14.00 par pc. seront versés au Movement Scout

keymail protection de clés:

- Garantie de succès: 97%
- 1,3 Million de clients en Suisse
- SMS / E-mail message clés trouvées
- Fabriqué en métal de haute qualité

Je commande par facture + 3.75 port

Nom, Prénom

Rue / No.

Code postal / lieu

E-Mail / No. portable

Signature

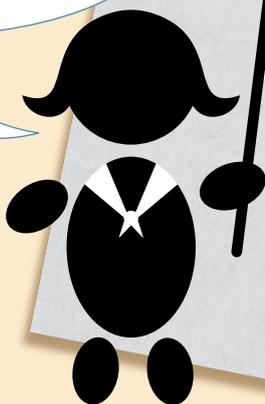
Envoyer dans une enveloppe à:
Keymail, KeySecurity AG, Postfach 514, 8026 Zürich



Tous ceux qui étaient présents à la FFS de cette année à Kreuzlingen sont forcément tombés sans arrêt sur les petits personnages : **Wave08-Töggeli!**

Dès à présent, il est possible de commander des t-shirts et des pulls ornés de ce motif. Ou alors vous achetez le livret accompagné d'un CD (CHF 20.-), vous y retrouverez tous les personnages sous forme numérique. Peut-être qu'ils seront utiles pour le prochain stage ?

Pour en savoir plus : www.carografie.ch



« LES BONS AMIS VEILLENT À CE QU'ON GARDE LE CAP »

ALEXIA ET MANIOK ONT DIRIGÉ LE PLUS GRAND CAMP SCOUT DE SUISSE. LES DEUX RESPONSABLES DE CAMP DE CONTURA ÉVOQUENT DANS CETTE INTERVIEW COMMENT CETTE MANIFESTATION A PU VOIR LE JOUR ; ILS PRENNENT ÉGALEMENT POSITION QUANT À LEUR MOTIVATION FUTURE ET LEUR PLUS BEAU SOUVENIR DU CAFÉ.

Par Franziska Grossenbacher / Nuvola

BIOGRAPHI

ALEXIA



Alexia a été responsable de groupe, puis responsable de l'Association du Scoutisme Valaisan durant 5 ans. Le scoutisme a toujours occupé une part importante de ses loisirs. Après avoir conduit différents projets en Valais et en Suisse romande, elle avait envie de s'investir dans un projet national.

Contura est fini, vous avez consacré beaucoup de temps à ce projet. Maintenant vous en avez par-dessus la tête et votre engagement pour les scouts est terminé, n'est-ce pas ?

Maniok : Pendant quelques temps, ma vie sera certainement un peu plus calme, ceci dit, il reste encore des choses à faire avant de tout clôturer. Et c'était probablement bel et bien la dernière fois que j'investissais autant de temps pour un projet scout. Mais je ne suis pas certain que ce soit la fin de mon engagement dans le scoutisme...

Alexia : Je suis contente que maintenant ce soit un peu plus calme. Ce projet marque effectivement la fin de mon engagement pour les scouts. Il me reste encore quelques activités, mais rien de comparable avec les projets menés jusqu'ici!

Etes-vous satisfaits du CaFé ?

Alexia : Oui, Contura a été une réussite. Je suis très satisfaite de la manière dont s'est déroulé le camp, tout a bien fonctionné, nous n'avons pas eu de gros problèmes.

Maniok : Nous avons réussi à offrir un événement unique à plus de 25 000 enfants et adolescents. Quand je passais dans les sous-camps et entendais le rire des enfants et le plaisir des jeunes, j'étais convaincu de notre succès. Les réactions de la population et des autorités prouvent bien que nous avons fait du bon travail.

Vous avez participé tous les deux au CaFé 1994. Comment se fait-il que 14 ans plus tard, vous soyez les responsables principaux d'un camp ?

Maniok : J'ai vu l'appel aux candidatures pour ce poste et étais fasciné par le projet. Je me suis donc manifesté et finalement j'ai été élu à l'occasion de la ConF 1/05.

Alexia : J'ai été contactée par le Président de l'Association Camp Fédéral 2008. Il m'a proposé le poste. J'avais déjà entendu parlé du projet, puisqu'on avait pris différentes décisions à ce propos lors des Conférences fédérales et Assemblées des délégués auxquelles je participais en tant que responsable cantonale.

As-tu accepté tout de suite ?

Alexia : L'idée de m'investir pour une manifestation de cette envergure m'a séduite et j'ai décidé de déposer ma candidature. J'ai passé quelques entretiens avec différentes personnes du MSDS avant d'être choisie.

Pensiez-vous, à cette époque, que Contura serait un événement aussi gigantesque ?

Alexia : Je m'imaginais que c'était un gros projet. J'avais aussi calculé le temps que je devrais y investir (peut-être l'avais-je un peu sous-estimé...). Je savais cependant dès le départ ce que ça représentait, dès le moment où nous avons débuté avec la planification générale.

Quels étaient les plus grands défis ?

Alexia : Pour moi, l'un des défis les plus grands a été de travailler comme responsable dans un projet à dominante suisse-alsacienne tout en y intégrant aussi la Suisse romande et italienne. Conférer une réelle dimension nationale à un tel projet n'est pas évidente et demande beaucoup de travail en arrière fond.

Maniök : Un des plus grands défis était de rassembler une équipe composée de personnes bénévoles et de les motiver pendant plus de 3 ans à travailler sur ce projet.

Qu'est-ce qui vous a parfois énervé ?

Alexia : De nombreuses petites choses qui surviennent forcément dans un projet de cette envergure, mais rien de vraiment très grave!

Maniök : Je trouve que la communication posait souvent problème : cette manie d'envoyer d'innombrables courriels (si possible avec une copie à tous) a provoqué une vraie crise. Dans la plupart des cas, il aurait suffi d'un coup de fil pour résoudre le problème.

Qu'est-ce qui a alimenté votre motivation ?

Maniök : L'idée d'offrir à 25 000 enfants et jeunes un tel événement. Dans des situations difficiles, ça m'a redonné la pêche nécessaire pour pouvoir aller de l'avant.

Alexia : Heureusement, après une bonne nuit de sommeil je pouvais bien relativiser et trouver des solutions rationnelles aux problèmes.

Quels ont été pour vous les plus beaux moments de la préparation ?

Alexia : Dans la phase de planification les beaux moments étaient chaque fois que quelque chose de concret voyait le jour. Cela nous permettait de voir avancer le projet et on s'apercevait qu'on s'approchait un peu plus du but.

Maniök : Je garde un très bon souvenir des premières rencontres avec la direction du camp et les responsables de sous-camps. Elles permettaient de voir que le camp fédéral faisait des progrès, que quelque chose était en train de se mettre en place. Les différentes idées et concepts étaient toujours très réjouissants : à ce niveau-là, c'était surtout les sous-camps qui fournissaient un travail formidable.

Et après, lors du camp ?

Maniök : Là, les plus beaux moments pour moi étaient ceux que j'ai passés avec les participants. Lorsqu'on est en contact direct avec ceux pour qui on a fait tous ces efforts et quand on voit que le résultat est bien apprécié, c'est merveilleux !

Alexia : A Contura, les bons moments, je les ai passés en allant à la rencontre des scouts dans les sous-camps, autour d'un verre avec des connaissances scoutistes que je n'avais plus revues depuis longtemps, en visitant les sous-camps et en découvrant les activités géniales proposées aux enfants et aux jeunes.

Que peut-on conseiller à quelqu'un qui souhaite un jour diriger une manifestation scoutiste d'aussi grande envergure ?

Alexia : Il est important d'avoir toujours le but en vue, de travailler avec des gens de confiance qui font preuve d'autonomie, de se centrer sur les aspects importants et de ne pas se perdre dans les détails.

Maniök : Outre une grande endurance, il faut surtout de bons amis qui vous soutiennent et vous remettent de temps en temps sur les rails.

Qu'a déclenché Contura dans le Mouvement Scout de Suisse ?

Alexia : J'espère que Contura donnera une nouvelle impulsion aux participants pour poursuivre leurs activités scoutistes et motivera d'autres enfants à vivre des activités géniales dans un groupe scout. Le mouvement scout doit se centrer sur ses valeurs, faire vivre ses buts et méthodes pour développer des programmes riches et attractifs. Il s'agit d'un mouvement éducatif fabuleux avec une pédagogie qui mérite d'être bien connue et véritablement vécue dans les unités.



Photo: Patrick Weibel / Blitz

Responsable des louveteaux, responsable de branche, responsable de brigade, responsable de cours : au cours de sa carrière de scout, Maniök n'a pas cessé de grimper les échelons. Après un engagement sur six ans dans l'équipe Roumanie du MSdS, il a accepté le poste de responsable de camp en novembre 2004.

L'AVENTURE AFRICAINE

EN PLEIN MILIEU DE L'AFRIQUE OCCIDENTALE, UN PEU AU SUD DU SAHARA, SE SITUE LE BURKINA FASO, UN DES PAYS LES PLUS PAUVRES DU MONDE. CELA N'EMPÊCHE POURTANT PAS LE MOUVEMENT SCOUT D'Y ÊTRE ACTIF. ET LE MSdS APPORTE SON SOUTIEN : DEPUIS 1991 DÉJÀ, LE MSdS TRAVAILLE EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC « L'ASSOCIATION DES GUIDES DU BURKINA FASO » (FILLES SCOUTES) ET « LES SCOUTS DU BURKINA FASO » (GARÇONS SCOUTS). VOICI UN RAPPORT DES EXPÉRIENCES VÉCUES AU CAMP SCOUT BURKINABÉ « SU-NOOGO »

Par Andrea Leutwyler / Strolch

Le 4 août, juste après Contura 08, 15 scouts suisses et deux responsables de délégation sont partis pour l'aventure Su-Noogo – un camp scout en pleine Afrique. L'ambiance était folle lorsque notre groupe mixte provenant de tous les coins de la Suisse alémanique (malheureusement uniquement de la Suisse alémanique) est montée dans l'avion à l'aéroport de Zurich après avoir acheté quelques rations de secours « au cas où ».

Presque sept heures plus tard, nous avons débarqué à Ouagadougou, la capitale du Burkina Faso. La chaleur était écrasante, même tard le soir, et il faisait une nuit noire. Un voyage en taxi à une allure folle et ponctué d'arrêts bizarres nous a mené au « Centre des Guides ». Nous nous sommes confortablement installés dans la maison des « Femmes scouts burkinabées », nous avons monté pour la première fois nos moustiquaires et avons tenté de nous habituer à la chaleur. C'est là que nous avons côtoyé pour la première fois les toilettes rustiques et leurs habitants (des coléoptères noirs dont j'ai volontairement oublié le nom).

Les cinq premiers jours, nous étions hébergés par des familles d'accueil. Puis nous nous sommes rendus au camp scout des « Femmes scouts burkinabées » à Houndé, une petite ville située entre les deux grandes villes Ouagadougou et Bobo. Là, nous avons découvert des différences intéressantes par rapport aux camps

scouts tels que nous les connaissons en Suisse : les danses et les chants, les percussions et la cueillette ponctuent le programme de la journée. Pour une « burkinabée », un camp scout est un vrai temps de repos. A la maison, ces filles effectuent des travaux domestiques pénibles pendant des heures et des heures. Au Burkina Faso, ce sont

info

Depuis 1991, il existe un partenariat avec des associations scouts du Burkina Faso. Le MSdS organise pour elles la participation à des conférences internationales et favorise les échanges. Le MSdS leur donne une voix. En ce moment, les deux associations travaillent à un renforcement des structures de la fédération au Burkina Faso. En 1993, un jardin d'enfants a été inauguré grâce à l'initiative du MSdS. Pour de plus amples informations, vous pouvez vous rendre sur le site www.su-noogo.pbs.ch



Le « nœud gordien », un jeu parmi tant d'autres que les scouts burkinabés ont appris avec beaucoup de joie.



Au camp commun à Houndé, les scouts burkinabés font des tresses avec les cheveux de Pippi



Chants et musique devant le dortoir lors d'une soirée pluvieuse.

BURKINA FASO

Capitale : Ouagadougou
Habitants : 13.7 millions
Superficie : 274 200 km²
(presque 7 fois plus grand que la Suisse)
Création des scouts : 1955
Nombre de scouts : 15 000

surtout les femmes qui travaillent. Je m'en suis rendu compte dès la première poignée de main, tant celles-ci étaient rugueuses.

A deux occasions, nous avons organisé une demi-journée avec un programme scout suisse. Un vrai succès ! Pendant les jeux, nous discutons avec les responsables scouts locales, nous évoquons entre autres les montagnes, les lacs et la neige de Suisse. Nous parlions également des nuits passées sous tentes. Les « scouts burkinabés » dorment toujours dans des salles de classe, à même le sol. Souvent, ils n'ont même pas de natte. Contrairement à nous, la moustiquaire ne les protège pas non plus.

A la fin du camp, les adieux ont été difficiles. Beaucoup d'entre nous leur ont demandé s'ils pourraient, un jour, venir nous voir en Suisse, si nous pouvions les inviter ou s'ils pouvaient venir avec nous tout de suite. Car nous avons poursuivi notre voyage à Bobo-Dioulasso, une grande ville commerçante dans le sud du pays. Et beaucoup d'entre eux n'y sont encore jamais allés.

A Bobo, nous avons entamé le dernier tiers de notre voyage, cette fois-ci dans le grand confort d'un hôtel très bien choisi. Nous n'avions toujours pas vu ni éléphants ni zèbres. Et même le sable était plutôt une denrée rare jusqu'à présent. En revanche, la météo nous a surpris avec des orages dont la violence était vraiment impressionnante. Comme notre séjour au Burkina Faso est tombé en pleine saison de pluie, le pays était extrêmement verdoyant et avait un aspect fertile et luxurieux. Une excursion à Banfora nous a révélé la beauté de ce pays : depuis cet endroit, nous sommes partis à la découverte du massif rocaillieux « Pics de Sindou » (les aiguilles de grès) et des chutes d'eau « Cascades de Karfiguèla » et avons apprécié les moments ensoleillés et chauds.

Malheureusement, notre excursion africaine s'est achevée beaucoup trop rapidement : le 22 août, nous avons atterri avec pas mal de retard à Zurich – nous étions heureux, satisfaits, fatigués et nous avons ramené plein de souvenirs magnifiques. Nous nous sommes embrassés une dernière fois, et l'aventure était terminée. Vraiment ? Peut-être qu'un jour, quelqu'un du Burkina Faso se manifestera chez nous, qui sait...



GÉORGIE

Capitale : Tbilissi
Habitants : 4,6 millions
Superficie : 69 700 km² (env. 1,5 fois la taille de la Suisse)
Création des scouts : 1994

C'ÉTAIT UN VRAI CHOC : LE MERCREDI APRÈS CONTURA, LES 20 SCOUTS GÉORGIENS ONT QUITTÉ LA SUISSE POUR RENTRER EN GÉORGIE. DEUX JOURS APRÈS, LEUR PAYS ÉTAIT EN GUERRE.

SCOUTS GÉORGIENS AIDENT LES VICTIMES DE GUERRE

Par Fabian Fellmann / Shalom

Les scouts de la ville de Rustavi à l'est de la Géorgie ont immédiatement compris ce qu'il convenait de faire lorsque des milliers de personnes originaires des zones ravagées par la guerre cherchaient à se réfugier dans leur ville. Ils voulaient aider les enfants.

La région de l'Ossétie du sud faisait régulièrement l'objet d'échauffourées. Lorsque des troupes géorgiennes ont lancé une offensive le 8 août à l'encontre des rebelles, le grand voisin russe a immédiatement envahi la Géorgie. Conséquence : plus de 100 000 personnes ont pris la fuite.

Seulement quatre jours après le début de la guerre, les scouts géorgiens ont invité les enfants réfugiés à participer à la première journée du scoutisme. En leur proposant des jeux, des chants, de la nourriture, des séances de bricolage et de peinture, ils ont permis aux enfants traumatisés de s'occuper et de rencontrer d'autres enfants. Ainsi, les enfants réfugiés ont pu commencer à « digérer » ce qu'ils avaient vécu.

Il s'est avéré rapidement que beaucoup de familles de réfugiés ne pourront pas avant longtemps retourner dans leur village détruit. Grâce à l'aide financière de Caritas Suisse, les scouts ont été en mesure de planifier la poursuite de leurs actions de secours d'urgence. A présent, les enfants de réfugiés participent aux actions des scouts de Rustavi, et ce au moins jusqu'en mai 2009.

Le projet de scoutisme à Rustavi est mené par un groupe de dirigeants motivés âgés entre 17 et

30 ans. Sur place, ils bénéficient du soutien de Désirée Bruggmann / Bröschtli originaire de Stansstad et de Barbara Gimelli / Katanga de Zollikofen.

Quelques scouts géorgiens étaient présents à Contura dans les groupes de Beringen, Lachen et Rymenzburg. Avec leurs uniformes rouges, ils ne sont pas passés inaperçus dans le sous-camp « Fantasia ». A certains moments, ils ont su créer une ambiance solennelle avec leurs chants polyphoniques. Ou alors ils ont raconté l'histoire de leur pays : c'est parce que les Géorgiens participaient à un repas de fête qu'ils ont oublié de se rendre à la distribution des pays. Lorsqu'ils sont enfin arrivés, Dieu avait déjà attribué tous les pays – à l'exception d'un petit paradis qu'il leur avait réservé. Il s'agit de la Géorgie d'aujourd'hui.

Depuis le démantèlement de l'Union soviétique, le pays se trouve néanmoins dans une situation difficile. Beaucoup de gens sont très pauvres, il n'y a pas assez de travail. Dans le but d'offrir une perspective d'avenir aux jeunes, les scouts géorgiens et suisses s'efforcent depuis huit ans de mettre en place le scoutisme dans ce pays. En Suisse, il existe une association « Caucasus Cooperation Project ». Actuellement, la mise en place d'un Scout Training Centre et la création d'un chalet scout sont en cours de réalisation

Plus d'information : www.scout.ch/ccp

LA POÊLE À CRÊPES DE SURVIE – UNE INVENTION D'ENFER !



Ingrédients

Voici ce dont tu as besoin pour la poêle à crêpes :

- grande boîte de conserve vide (p.ex. une boîte de salade de fruits)
- bougies à réchaud
- cisaille (ou une pince coupante)
- du papier ponce (grainage de 120 env.)

Voilà les ingrédients pour la pâte à crêpes (pour env. 10 petites crêpes) :

- œuf
- 100 ml de lait
- 2,5 cuillères à soupe de farine
- 1 cuillère à café de sucré vanillé

Mode d'emploi : Mélanger tous les ingrédients dans une bassine jusqu'à obtention d'une pâte légèrement consistante.

Pour préparer des crêpes, il te faut également :

- un peu d'huile ou du beurre
- une cuillère en bois pour retourner les crêpes
- une cuillère
- de la confiture, du sucre en poudre ou ce que tu aimes mettre sur tes crêpes
- une assiette
- un linge

ENVIE DE CRÊPES ? ALORS MONTRE TES TALENTS DE BRICOLEUR ! NOUS T'EXPLIQUONS ÉTAPE PAR ÉTAPE COMMENT TU PEUX BRICOLER TA PROPRE POÊLE À CRÊPES AVEC UNE SIMPLE BOÎTE DE CONSERVE.

Par Thomas Enderle / Kormoran

Photos: Thomas Enderle / Kormoran



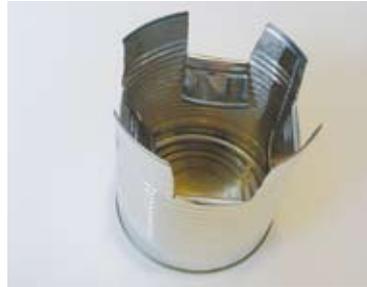
1^{ÈRE} ÉTAPE

Prépare la boîte de conserve : lave-la soigneusement et enlève l'étiquette. Sèche-la correctement.



2^{ÈME} ÉTAPE

A l'aide de la cisaille, tu coupes huit entailles d'environ 5 cm de longueur en partant du bout ouvert. Veille à ce qu'elles soient à distance égale les unes des autres. Attention : il se peut que les bords de la tôle soient coupants.



3^{ÈME} ÉTAPE

Grâce aux entailles, la boîte est dotée de huit languettes. Replie une languette sur deux vers l'intérieur de la boîte de conserve. Ainsi, tu obtiens quatre pieds sur lesquels



4^{ÈME} ÉTAPE

Pour faire en sorte que les bords ne soient pas coupants, il convient de les poncer rapidement avec le papier ponce.

Ta petite poêle à crêpes est terminée. Avant chaque utilisation, il est conseillé de bien nettoyer le fond de la boîte, c'est-à-dire l'endroit où tu fais cuire les crêpes. Maintenant, allume les trois bougies et pose ta poêle à crêpes au-dessus après

Voici encore quelques conseils importants :

- Utilise ta poêle à crêpes uniquement à l'extérieur, si possible en la posant sur une pierre ou un autre support qui ne peut pas prendre feu.
- Enduis le fonds de ta poêle à crêpes avec de l'huile ou du beurre avant de faire cuire une crêpe. Cela permet de la détacher facilement par la suite.
- La boîte de conserve chauffe beaucoup et très rapidement. Utilise le linge (ou ton foulard) pour protéger tes mains.
- Ne met pas trop de pâte à la fois sur le fonds de la boîte, les crêpes sont bien meilleures quand elles sont fines.
- Sois patient/e. Ne retourne la crêpe que lorsque que tu entends un léger grésillement et quand la pâte a un aspect « consistant ».



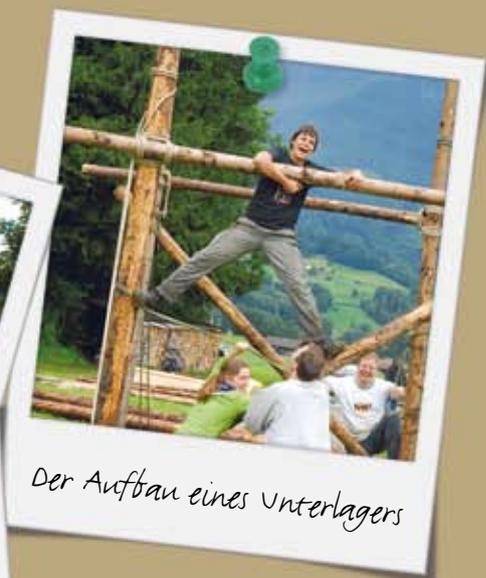
Filou & Fox



CAMP D'AUTOMNE



Auch nach dem Bula viel Neues kennen lernen: Mit einem **SPICK**-Abo!



Die zwei SPICK-Redaktionsberater Karl Kiebitz und Flitz Flosch waren auch im Bula 08 dabei. Dank eurer Mithilfe wurden zwei treffende Pfadi-Namen für die beiden gefunden: Flitz Flosch wurde auf den Namen QUASLI und Karl Kiebitz auf ADLER getauft! Damit sind die beiden nun waschechte Pfadis – und würden sich freuen, euch weiterhin begleiten zu dürfen: Mit viel Wissen, Spass, spannenden Reportagen, Rätseln und vielem mehr.

Weihnachts-Spezial-Angebot für Pfadis:



- Ich bestelle ein SPICK-Abo (13 Ausgaben inkl. Sammelbox) zum Spezialpreis von Fr. 109.50 anstatt Fr. 162.50
- Ich bestelle ein SPICK-Schnupper-Abo (2 Ausgaben) für Fr. 20.– anstatt Fr. 25.–

Vorname _____

Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift der Eltern _____

DM-CA0820



Das schlaue Schülermagazin
www.spick.ch

Ausschneiden und einsenden an:
SPICK-Abo-Service, Industriestrasse 37,
3178 Bösinggen oder Tel. 031 740 97 94
oder abo@spick.ch

Connais-tu une blague particulièrement bonne ?
Alors envoie-la nous ! Envoie ta blague en indiquant
ton nom, ton totem, le nom de ton groupe scout et
ton adresse à : MSdS, Rédaction Sarasani, Speichergasse 31,
case postale 529, CH-3000 Berne 7

BLAGUES



Le locataire de l'étage inférieur demande à son voisin d'en haut : « Ne m'avez-vous pas entendu, hier soir, quand j'ai tapé contre le plafond ? » – « Non, mais surtout, ne vous inquiétez pas. Chez moi aussi il y avait pas mal de bruit. »

Martin s'extasie en racontant ses vacances : « Notre hôtel était tellement luxueux ! Par exemple, la baignoire avait deux écoulements ! » – « ça sert à quoi ? » – « Un pour l'eau froide et un pour l'eau chaude. »

Le fermier entend un bruit dans le poulailler au milieu de la nuit. Armé d'une matraque, il s'élançe dehors et appelle en direction du poulailler : « Il y a quelqu'un ? » Une voix en provenance du poulailler répond : « Personne sauf nous, les poules. »

« Garçon, apportez-moi une soupe avant que ça commence. » Le client mange la soupe et dit : « Apportez-moi encore le steak et les frites avant que ça commence. » Il vide son assiette et dit : « Et maintenant je voudrais encore une portion de profiteroles au chocolat avant que ça commence. » Il mange le dessert, se lève et se dirige vers la porte. Le serveur accourt et s'exclame : « Eh, vous n'avez pas encore payé ! » – « Je crois que c'est maintenant que ça commence... »

Le juge dit à l'accusé : « Vous pouvez choisir : 30 jours de prison ou 1000 francs. » – « Si c'est comme ça, je préfère prendre l'argent. »

Un scout qui participe pour la première fois à un camp d'été demande à son responsable : « Est-ce que la nourriture au camp est variée ? » – « Oh oui, les cuisiniers ont au moins cinq noms différents pour chaque plat ! »

Deux cure-dents traversent la forêt en courant, ils croisent un hérisson. L'un des cure-dents dit à l'autre : « Savais-tu qu'un bus passait par ici ? »

Un responsable scout explique à un nouveau : « Moi, je suis quelqu'un qui ne parle pas beaucoup : Lorsque je fais claquer les doigts, tu viens tout de suite. » Le nouveau rétorque : « Moi non plus, je ne suis pas bavard. Quand je secoue la tête, je ne viens pas. »

« As-tu dit à Pierre que j'étais un imbécile ? » – « Non, il s'en est rendu compte tout seul. »

« Mon chien m'a mordu aujourd'hui. » – « Oh non ! Et alors, tu as mis quelque chose sur la plaie ? » – « Non, il a bien aimé tout cru. »

Le responsable des scouts demande à un éclais : « Tu participes aux tâches ménagères à la maison ? » – « Oui. Je fais toujours la vaisselle, mon frère l'essuie et notre soeur balaie les débris. »

« Pardon, tu peux me dire quelle heure il est ? » – « Oui. » – « Merci beaucoup ! »

Le policier arrête un camion rempli de pingouins. Le chauffeur dit au policier : « Je ne sais pas ce que je vais faire d'eux. » – Le policier répond : « Amenez-les au zoo. » Le lendemain, le policier rencontre de nouveau le camion avec les pingouins. Chaque pingouin porte des lunettes de soleil. Le policier demande au chauffeur : « N'avez-vous pas amené les animaux au zoo ? » – « Si, ils ont beaucoup aimé. Aujourd'hui nous allons à la plage. »

« J'ai corrigé vos exercices de calcul, je me contente d'un seul commentaire : cette classe est tellement mauvaise en calcul qu'au moins 70% des élèves devraient redoubler. » Réponse de classe : « Nous ne sommes pas si nombreux que ça ! »

« Maman, en fait, quand est-ce que je suis venu au monde ? » – « Le 2 décembre. » – « Quelle coïncidence, c'est exactement le jour de mon anniversaire ! »

CONTURA N'ÉTAIT PAS LE PREMIER



1966

LE CAFÉ DE CETTE ANNÉE N'EN ÉTAIT PAS À SA PREMIÈRE ÉDITION. DANS LE PASSÉ, PLUSIEURS CAFÉS ONT DÉJÀ ÉTÉS MIS SUR PIED. ENTRE AUTRES, IL Y AVAIT DES CAMPS NATIONAUX SÉPARÉS POUR LES FILLES ET LES GARÇONS QUI ONT ÉTÉ ORGANISÉS PAR LES DEUX ASSOCIATIONS PRÉCÉDANT LE MSDS – LA FÉDÉRATION DES ECLAIREURS SUISSES (FES) ET LA FÉDÉRATION DES ECLAIREUSES SUISSES (FEES). VOICI UN APERÇU DES LIVRES D'HISTOIRE DU SCOUTISME.

Par Stefan Riesen / Giraff

L'enthousiasme pour le scoutisme a gagné la Suisse peu après avoir été lancé en Angleterre. Ce n'est que quelques années plus tard que s'est déroulé le premier camp fédéral. En 1925, il y a donc plus de 80 ans, le premier CaFé a eu lieu à Berne. Au cours des décennies suivantes, d'autres camps ont suivi, chaque fois dans une autre région de la Suisse. Les camps fédéraux ont non seulement été organisés par la FES, mais également par la FEES.

Le dernier camp fédéral des éclaireurs

En été 1966, la Fédération des Eclaireurs Suisse s'est rendue pour la dernière fois seule à un camp fédéral. « Une inondation que l'on sent à peine ? [...] Le Domleschg, la vallée calme du Hinterrhein (Rhin postérieur) en a vécu une : 14000 scouts pleins de vie ont submergé d'un seul coup le paysage si paisible » raconte le livre-souvenir du camp en évoquant cette grande manifestation. Mais à cette époque, le nombre d'adhérents du Mouvement Scout ne faisait que croître, et la taille du camp menaçait de dépasser les bornes. On a cherché de nouvelles idées. Ainsi, on a délégué aux responsables des sous-camps plus de responsabilité et aussi plus de liberté dans les décisions, de façon à ce que les scouts ne se confondent pas dans la masse, mais que les jeunes soient incités à agir de leur propre chef.

« Beaucoup d'étincelles – un feu » – la FEES et la FES se rapprochent

Puisque les deux fédérations nationales ont organisé de plus en plus de choses en commun au cours des années septante, il était temps de mettre en place un grand camp commun. Conformément à la devise « Beaucoup d'étincelles – un feu » quelque 20000 scouts – filles ET garçons – se sont rendus dans les 22 sous-camps dans la région située entre Gruyère, Montreux et Zweisimmen. Mais dès l'ouverture du camp, la devise du camp a été modifiée pour devenir « Beaucoup de gouttes – un lac » : le camp a été ravagé par une tempête, et de nombreux scouts ont été obligés de passer une nuit dans un hébergement provisoire. Mais les scouts ne seraient pas des scouts s'ils n'étaient pas constamment de bonne humeur – comme Lord Baden-Powell l'affirmait toujours. Ainsi, un participant du sous-camp « Pays – voyage autour du monde » qui a été moins durement touché par les intempéries, a proposé : « Aujourd'hui nous jouons aux Hollandais. Pour l'instant, nous maîtrisons déjà la construction de canaux. »

Malgré les grandes différences, la collaboration entre les deux fédérations a bien fonctionné à tous les niveaux – des participants à la direction du camp. « Le CaFé a cependant suscité également des questions : où, comment et dans quelle mesure une collaboration est-elle intéressante et possible ? » écrit Pan dans le livre des souvenirs, « les deux fédérations ont pris une direction qui nous fait avancer. A présent, il s'agit de déterminer très rapidement comment nous allons continuer sur cette voie. » En poursuivant notre route sur le même chemin : les deux fédérations ont fusionné en 1987.

Cuntrast : le premier CaFé du MSdS

L'été des scouts 1994 était entièrement placé sous le signe d'un papillon multicolore : quelque 22000 scouts originaires de toute la Suisse se sont rencontrés dans la région du Napf pour le premier camp fédéral du MSdS. « Cuntrast a éveillé une créativité insoupçonnée chez les enfants, a poussé les responsables jusqu'à leurs limites, a remis en question les traditions et est toujours revenu au même point de départ », écrit Wiff dans la préface du livre des souvenirs. « Le scoutisme est une aventure gigantesque qui rend heureux. » Dans les onze sous-camps, les scouts ont appris à reconnaître les petits contrastes qui font de notre mouvement scout quelque chose de vraiment unique.

Sources :

Livres de souvenirs officiels de tous les camps fédéraux, Archives Centrales et Musée du MSdS (photos).



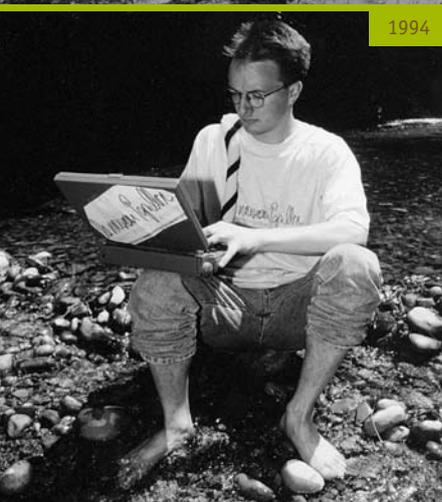
1980



1980



1980



1994

Jour après jour, des anciens scouts s'installent autour du feu de camp virtuel sur le site www.pfadiforum.org et participent aux discussions portant sur toutes sortes de sujets qui font battre le cœur d'un scout ! Contura08 a également fait l'objet de nombreux commentaires.

UN GRAND MERCI

Contura08 était super bien organisé – depuis que mon fils m'a raconté ce qu'il y a vécu, je suis convaincue que cette manifestation constitue également pour les enfants un événement inoubliable ! Je suis très heureuse de constater qu'il y a toujours tant de jeunes qui n'ont pas peur de s'attaquer à un travail aussi monumental et qui ne ménagent leurs efforts pas pour créer un camp aussi réussi. Là, en tant que parents, il ne reste plus qu'à dire MERCI MILLE FOIS à tous ceux qui ont contribué à ce succès. Salutations cordiales de la part d'une maman de Dübendorf qui apprécie énormément que son fils se soit retrouvé entre de si bonnes mains à Contura08 !

Cindy, Dübendorf
[Contura-Forum]

RÉ : UN GRAND MERCI

...nous n'avons rien à ajouter ! En tant que résidents de la commune de Benken, nous étions plutôt sceptiques quant à la dimension de la manifestation. Mais ce dont vous avez fait preuve dans la plaine de la Linth était tout simplement génial. Félicitations cordiales à tous les organisateurs, scouts et assistants. Vous avez fait très bonne impression et nous vous devons tout notre respect. C'est merveilleux que vous soyez venus...

Fam. Kistler, Pfaffenguet, Benken
[Contura-Forum]

MERCI !

Un grand merci à la direction du camp « Tour du Monde » ! C'était un sous-camp super, à mon avis le mieux organisé ! Pas de gros problèmes logistiques, une infrastructure de pointe, de l'eau potable en quantité suffisante et un programme génial ! Félicitations également aux diverses unités et leurs constructions gigantesques !

Une seule chose m'a cependant dérangé : les robinets aux points d'eau réservés aux hommes étaient beaucoup plus bas que ceux chez les femmes. Pourquoi ? Il était impossible de poser des grandes tasses sous le robinet ou de se laver les cheveux sans qu'ils touchent le fond pas très propre... Nous étions donc obligés d'utiliser les points d'eau réservés aux femmes, et nous avions toujours mauvaise conscience :) A part ça, le camp était top !

Falk, sous-camp « Tour du Monde »
[UL4-Forum]

APPEL

As-tu un commentaire à faire ?

Donne-nous ton avis sur le premier numéro de « Sarasani », sur une manifestation scoutie à laquelle tu as participé ou tout simplement au sujet de quelque chose qui te préoccupe.

Notre adresse : sarasani@pbs.ch ou
MSdS, Rédaction Sarasani, Speichergasse 31,
case postale 529, 3000 Berne 7

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

Südostschweiz, 5.8.08

LES SCOUTS ONT FAIT BONNE IMPRESSION

Dès que le calme était rétabli dans la plaine de la Linth après la clôture du camp fédéral, l'heure était au bilan de Contura 08. Pendant que les responsables de Contura 08 étaient toujours à leurs calculettes, les magasins et restaurants de la région parlaient déjà d'un résultat positif : et ce non seulement sur le plan financier mais aussi au niveau humain. Car les scouts se sont avérés être des jeunes très sympathiques et honnêtes. Les destinations touristiques Amden-Weesen et Rapperswil-Lac de Zurich se sont également réjouis de la présence du camp fédéral dans la région.

Tages-Anzeiger

Tages-Anzeiger, 4.8.08

CONTURA A FERMÉ SES PORTES – UNE RÉTROSPECTIVE

... mais nous étions tous également tristes quand le camp fédéral a pris fin. Ce fut une période unique et inoubliable qui nous laisse une multitude de bons souvenirs – les travaux qui nous ont fait transpirer, les soirées sous le ciel étoilé, les nouveaux contacts, les jeux amusants, le fait d'être ensemble en toute quiétude. Ce sont tout simplement les souvenirs d'un camp fédéral 2008 génial et très réussi.

TRIBUNE DE GENÈVE

Tribune de Genève; 31.07.2008

MAIS LES COULEURS CHANGENT

Retour à 360°. Son supermarché, sa poste, son journal régional. Ses monuments improbables aussi. Comme cette chaise jaune géante sous laquelle se faufile notre scout Icare. Avant de disparaître dans la jungle des tentes kaki. « Tous les groupes scouts du pays suivent un même idéal, et portent les mêmes foulards. Mais les couleurs changent d'une troupe à l'autre. » Autant de façons différentes de vivre le scoutisme que ce camp est l'occasion de faire partager, poursuivra Rémi Favre.

Blick

Blick, 26.7.08

VOYAGE DANS LE TEMPS: TOUJOURS PRÊTS !

Dans le train à destination de Benken. La chemise me va toujours. Dans la plaine de la Linth dans la région de Sain-Gall, je dois rendre visite à mon vieux groupe Herzberg au camp fédéral Contura 08. Ma participation à mon dernier CaFé, le Cuntrast 94, remonte à 14 ans. [...] Enfin arrivé au CaFé. Sous-camp 6, « Sayaris », le monde des planètes. Partout il y a des tentes, des feux de cuisine, des scouts qui jouent, bricolent et construisent. 30 minutes plus tard, je retrouve mon groupe. Impossible de ne pas entendre les grands cris. Quelque 15 scouts se chamaillent dans une clairière. Une course d'obstacles est au programme. « Bonjour, je m'appelle Zodiak », dis-je. La seule chose que je trouve bizarre c'est que tout ça ne me paraît pas bizarre du tout. [...] Nous retournons au camp en flânant. Nous avons l'estomac dans les talons – on nous sert des coquillettes, du steak haché et une compote de pommes. Tous hurlent : « Ma ! Ma ! Muttschi ! Bon appétit ! » Exactement comme autrefois.

AGENDA

NOVEMBRE 08

29.11.
BAL DE L'AC DE SCHAFFHOUSE
www.pfadi.sh, finom@pfadi.sh

FÉVRIER 09

22.2.
THINKING DAY

MARS 09

RENCONTRE DES SMT

AVRIL 09

9. - 13.4.
WEEKEND SCOUTLINK-EUROPE
Spiez
www.scoutlink.net/de

MAI 09

9./10.5.
NUIT DU VOLLEY-BALL
de l'AC de Schaffhouse (3^{ème} & 4^{ème} branche)
www.pfadi.sh

16./17.5.
CONFÉRENCE FÉDÉRALE 1/09
(Canton SH)

20. - 22.5.
FORUM MSDS

29.5. - 1.6.
EUROPEAN RADIOScoutING & INTERNETScouting SEMINAR

JUILLET 09

20. - 28.07.
ROVERWAY 2009
www.roverway.is

SEPTEMBRE 09

5./6.9.
ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS (AG)
Lucerne

12./13.9.
TRIPIO - rencontre des picos
3.stufe@pbs.ch

OCTOBRE 09

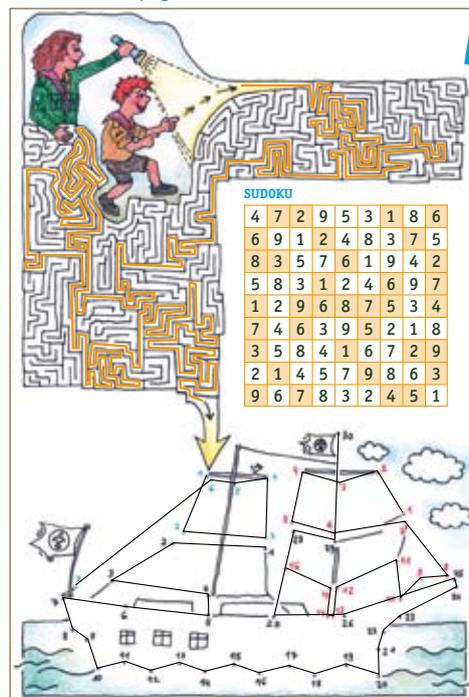
17./18.10.
JOTA-JOTI - Jamboree on the Air /
Jamboree on the Internet
www.joti.org/fr

24./25.10.
TRIFORT
3.stufe@pbs.ch

NOVEMBRE 09

14./15.11.
CONFÉRENCE FÉDÉRALE 2/09
(Canton GE)

Solutions de la page 13



IMPRESSUM 00/2008

Sarasani - Le magazine des adhérents au Mouvement Scout de Suisse

Adresse MSdS
de la rédaction : Rédaction Sarasani
Speichergasse 31
Case postale 529
3000 Berne 7
sarasani@pbs.ch
www.sarasani.pbs.ch

Editeur : Mouvement Scout de Suisse

Rédaction/Relecture : Thomas Enderle / Kormoran (rédacteur en chef),
Benjamin Bossard / Abakus, Rémi Favre / Mouette,
Franziska Grossenbacher / Nuvola,
Stefan Riesen / Giraff, Enrico Santinelli,
Anne-Françoise Vuilleumier / Paon

**Partenariats/
Administration :** Andrea Adam / Zora, Martin Knoblauch / Trüffel

Collaborateurs : Martin Stüber / Dix, Andrea Leutwyler / Strolch,
Fabian Fellmann / Shalom

Conception : Carolina Gurtner / Chita, www.carografie.ch

Illustrations : Anina Rüttsche / Lane

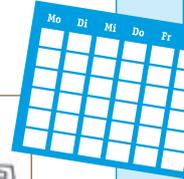
Traductions : Allingua Service International
Untermüli 11, 6300 Zoug

**Photos de
couverture :** Photo de titre: Tamara Hutter / Tsunami
Petites photos: François Voisard / Hummle,
100%-Scoutfilm, Thomas Enderle / Kormoran

**Encarts
publicitaires :** KünzlerBachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a, Case postale 1162
9001 Saint-Gall, téléphone +41 71 226 92 92
info@kbmedien.ch

Impression : Ziegler Druck- und Verlags-AG
Case postale 778, 8401 Winterthur

Tirage : 27 000 exemplaires en allemand, français et italien



Bring back... makes SENS –
c'est également vrai pour les jouets!

Entsorgung gesichert!
Récupération assurée!
Smaltimento garantito!
Recycling guaranteed!

SENS®

A l'instar des piles, tous les jouets avec des composants électriques ou électroniques sont soumis à l'obligation de restitution et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le sais-tu?



Est-ce que le jouet contient une pile pour générer de la lumière ou des sons?

(Exemples: poupée qui pleure, bateau miniature équipé d'une lumière, maison de poupée illuminée).

Est-ce que le jouet fonctionne grâce à un accumulateur?

(Exemples: console de jeux vidéo, appareils pour maquettes à construire).

Est-ce que le jouet doit être raccordé au réseau électrique?

(Exemples: cuisinières pour enfants, modèles réduits de train, circuits de course automobile).

Oui?

Dans ce cas, le jouet hors d'usage doit être remis pour être traité et récupéré dans le respect de l'environnement.

Où?

- aux centres de collecte SENS – où tu peux également remettre ta perceuse, aspirateur ou four à micro-ondes etc.
- aux points de vente dont l'assortiment comprend des jouets électriques ou électroniques
- aux récupérateurs SENS
- aux points prévus par votre commune lors des journées de collecte officielles



Combien cela va-t-il me coûter?

La remise des jouets est gratuite!

Tout comme pour les lave-linge, les lave-vaisselle, les cisailles à haies, etc., la récupération est financée par la taxe anticipée de recyclage (TAR).

La TAR est comprise dans le prix de vente du jouet.

A l'achat d'un jouet avec des composants électriques ou électroniques, tu payes une contribution couvrant les frais de récupération et de traitement de tes appareils hors d'usage.



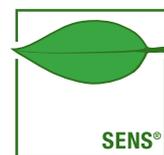
En conclusion:

Rapporte – c'est facile!

Rapporte-les tous – ils sont tous repris!

Bring back... makes SENS!

Tu trouveras de plus amples informations à ce sujet à l'adresse www.sens.ch



Fondation SENS



Premium
Marketing-Tools.
Guaranteed.



Pocket Tools



SwissTool Spirit



SwissMemory

 **VICTORINOX**

MAKERS OF THE ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE

CH-6438 Ibach-Schwyz, Switzerland
Tel. +41 (0)41 81 81 211
Fax +41 (0)41 81 81 511
www.victorinox.com
261@victorinox.ch

Pfadibewegung Schweiz
Mouvement Scout de Suisse
Movimento Scout Svizzero
Moviment Battasendas Svizra

